

INFORME FINAL DE TERMINACIÓN DEL PROYECTO— PEQUEÑA DONACIÓN

I. DATOS BÁSICOS

Nombre de la Organización: Modelo de Comunidad Ecológica Los Valles (MOCELVA).

Título del Proyecto: Promoting Environmental Education in Selected Ngöbe-Bugle Communities of the Palo Seco Forest Reserve, La Amistad International Park

Socios Involucrados en la Implementación del Proyecto: ANAM.

Fechas de Implementación del Proyecto: 1 febrero 2004- 31 enero 2006.

Fecha de Informe (Mes/Año): 13 de Mayo, 2006

II. COMENTARIOS INICIALES

Incluya cualquier comentario inicial que pueda ayudar en la revisión de este informe.

El Bosque Protector de Palo Seco (BPPS) es una reserva protegida por ley nacional que cubre unas 120,000 hectáreas. Está diseñada como amortiguación biológica del Parque Internacional la Amistad (PILA) y es de propio un complejo ecológico importante en Panamá. Con la construcción de la nueva carretera a Bocas del Toro, esta tierra protegida ha visto aumentar los peligros para su integridad y aún su plan de manejo no es efectivo. MOCELVA se diseñó para servir de puente entre las comunidades dentro de esta zona, la sociedad civil y el gobierno nacional, de forma que permita un desarrollo sostenible para esos habitantes y a la vez se preserve la rica diversidad biológica de la región.

El proyecto se desarrolló con el apoyo económico de CEPF-CI, la participación de la comunidad beneficiada-sobre todo la Ngöbe- es la más numerosa e importante en la zona.. La población latina disminuyó su participación paulatinamente, debido sobre todo a falta de interés y poca capacidad de participación con los indígenas. Un problema adicional fue el manejo de los fondos, los que éste último grupo quería manejar en desorden, sin control contable y como la directiva de MOCELVA se opuso, suponemos perdieron interés. El proyecto cumplió sus objetivos, metas y produjo resultados tangibles, tal y como se leerá en este informe posteriormente. Es importante anotar que siempre contamos con el apoyo de CI (LM y su equipo, para dudas en todos los aspectos del proyecto)

Aspecto interesante fue que se logró la participación de entidades gubernamentales (Ministerio de Educación, Autoridad Nacional del Ambiente de Panamá –ANAM-, Universidad Autónoma de Chiriquí -UNACHI); no gubernamentales (Universidad de Frankfurt-Alemania-, AFS Panamá). Asociaciones de base como el Congreso Ngöbe Buglé, hacemos notar que MOCELVA está certificada por esta importante entidad (ver copia adjunta). La Universidad de Frankfurt y la UNACHI colaboran con MOCELVA en un levantamiento de flora y fauna de la zona. Una voluntaria (AFS) de Canadá realizó un censo de la población infantil par determinar su estado nutricional e impartió clases

de cocina con elementos locales y tradicionales. Un voluntario (AFS) de Estados Unidos hizo un censo de viviendas de las comunidades dentro de nuestro proyecto Vivienda Digna y además un censo de árboles caídos y posiblemente útiles para éste proyecto; el Ministerio de la Vivienda (MIVI) está analizándolo actualmente. Cómo se verá mas adelante, estas actividades, para nosotros son importantes dentro de un marco de conservación, educación y desarrollo sostenible.

Con respecto al financiamiento adicional anotamos que recibimos apoyo que no está calificado en las categorías que ustedes disponen en su tabla tales como:

Profesores voluntarios de artesanía	costo aproximado \$ 1000/2 años
Profesores voluntarios costura	costo aproximado \$ 1000/2 años
Profesores investigación UNACHI	costo aproximado \$ 4000/2 años
Universidad Frankfurt (Alemania)	
(Levantamiento flora y fauna)	

Finalmente anotamos que aunque nuestro interés principal es la educación ambiental con miras a la presentación, no podemos olvidar que no se puede conservar la naturaleza sin cubrir las necesidades básicas de ésta población inserta en una zona protegida, por ella todo proyecto ejecutado por nosotros incluye per se componentes de desarrollo sostenible. Así el piloto de educación ambiental desarrollado (ver documento adjunto) tiene como meta diseminar la educación ambiental en las comunidades vecinas por medio de charlas y folletos que serán cobrados fondos; las clases de artesanías con productos propios desechables del bosque persiguen la auto subsistencia con otra actividad que no sea lesiva a la zona protegida; las clases de nutrición, de preparación para guías eco turísticos (as), de guías de senderos, de guía de observación de aves, etc., persiguen el mismo fin. En resumen una comunidad ecológica con desarrollo sostenible adecuado y mejor calidad de vida. Por ello debemos dejar aquí anotado nuestro interés en que una vez logrados los objetivos de tener una población educada no solo en conservación sino en atención al turista, nuestro próximo proyecto debe ser el desarrollo del turismo rural como fuente de una mejor calidad de vida para estas personas, además de que es casi natural, que sigamos trabajando a un nivel mas amplio con el plan de educación ambiental sugerido por el exitoso piloto desarrollado.

III. PREGUNTAS NARATIVAS

1. Cuál fue el objetivo inicial de este proyecto?

Promover la conservación ambiental de una zona protegida desarrollando la educación ambiental participativa en la población de la comunidad que la habita dentro de un marco de desarrollo sostenible.

Lo planeado vs. Lo realizado

Indicador	Completado
Centro de Educación ambiental equipado y funcional.	Se construyó un centro de cemento y zinc, equipado con energía solar, libros y equipo para educación. Además mobiliario de sillas, mesas, anaqueles.
Programa piloto de educación	Totalmente diseñado y se hizo la

ambiental por íconos especialmente dirigido a analfabetos y población indígena de la zona.	validación en niños y adultos en 3 escuelas de la zona. Ver adjunto en anexo 1
Formación de promotores de educación ambiental niños y adultos	4 adultos y 4 niños y niñas están capacitados para dar formación en educación ambiental.
Cursos de Guarda recursos naturales a voluntarios de la comunidad	Curso de Guarda recursos naturales a 20 miembros de la comunidad de los que 10 están dispuestos a ser voluntarios para apoyar a ANAM en esta labor.
Desarrollo de un sendero interpretativo	El sendero Ogún ya está habilitado, mide un Km. de longitud y apoyará la actividades de educación ambiental y ecoturismo.
Construcción de un orquidiario	Está construido un orquidiario que servirá para el estudio de éstas plantas y para la repoblación del bosque amenazado por el uso de ellas por algunas personas de la zona como negocio.
Construcción de un zocriadero	Está construido un zocriadero para A. paca, con el fin de repoblar la zona principalmente.

2. Se cambiaron los objetivos del proyecto durante su implementación? De ser así, explicar por que y como.

No se cambiaron los objetivos del proyecto durante su implementación

3. Su proyecto fue exitoso en términos de haber logrado objetivos planificados?

3. a En cuanto a resultados esperados a largo plazo, es muy temprano para verlos, sin embargo en lo relativo a incentivos fiscales para ecoturismo en esta zona, el Instituto Panameño de turismo (IPAT), debido a que tuvo contacto con la comunidad y observó el proyecto actual de MOCELVA en desarrollo, se integró a las comunidades beneficiarias actuales de la ONG, en el Plan de Turismo Rural que tiene carácter Nacional; esta actitud también fue avalado por ANAM.

3. b *Generar cambios de actitud con respecto a la conservación de especies de fauna y flora en peligro de extinción en las comunidades de Alto Valle y Bajo Valle.*

3. b.1 Las prácticas ilegales de tala, caza, etc., disminuirán en un 50% en los 2 años posteriores al término del proyecto

Efectivamente, aunque no han pasado los 2 años, durante los 2 años del proyecto hubo unas 10 denuncias de la comunidad por caza y tala no permitida, incluso con prisión para algunos de los infractores, lo que nos indica el aumento de la conciencia conservacionista en la población.

3. b.2 El conocimiento sobre animales y plantas en vías de extinción dentro del BPPS de los habitantes aumentará en un 20% durante los primeros 6 meses posteriores a la implementación del programa de EA y con ese ritmo en el año y medio posterior.

Un 30 % de la población tiene un nivel de EA que en estos momentos permite su capacitación como formadores en EA. Tanto niños, niñas, adultos tienen un nivel de EA general, ya que el Educador ambiental contratado efectuó capacitación ambiental. Además el piloto de Iconos de EA se aplicó con éxito en 4 escuelas de la zona que incluyó 310 niños y niñas; es interesante anotar que esas clases fueron dirigidas por los niños, niñas y adultos (as) Ngöbes que fueron capacitados como formadores y guiados por un maestro capacitador.

3. b.3 Aumento de la manera práctica de proteger los animales y plantas en vías de extinción dentro del BPPS aumentará en un 20% durante los primeros 6 meses posteriores a la implementación del programa de EA y con ese ritmo en el año y medio posterior.

Nuestros productos orquidiario y zocriadero de A. paca han servido de laboratorio viviente para que la comunidad conozca su flora y fauna y la proteja. Hemos observado que un 30% de los Ngöbes conocen ahora algo de orquídeas, cosa no común antes de iniciar este proyecto. También han aprendido a repoblar el bosque de orquídeas. Otro dato interesante es que algunos recogen animales enfermos, los curan y luego los regresan al bosque. Finalmente, poco a poco han dejado de comerciar con la fauna y flora local y también han disminuido su consumo de especies como tucanes y otros animales.

4b1. El centro de educación ambiental (CEA) está construido, equipado y todo trabaja en perfectas condiciones hace mas de un año y medio. Cada 2 meses se hace un inventario de mobiliario y equipo y cada año revisión del panel solar. El CEA se ha incluso alquilado a otras entidades locales como no locales (ANAM) para actividades de éste tipo.

4b2. El programa de EA no formal diseñado denominado Piloto de Iconos para EA Ngöbe (ver documento adjunto) se aplicó y validó en el ambiente donde deberá ser usado. Dado que es un piloto y requiere mas trabajo aún, solo se imprime una copia para estudio y otra para CEPF. Sin embargo, insistimos en la práctica, ya demostró que es útil.

4. b.3. Productos que apoyan la labor de educación ambiental, conservación de recursos naturales y desarrollo sostenible (Ecoturismo rural) tales como cursos para guías ecoturismo, senderismo, cursos para guardabosques, instructores ambientales, cursos para guía de observadores de aves, fueron cumplidos a cabalidad y como fueron programados, lo cual consta en los informes trimestrales enviados a CEPF.

4. Su equipo experimentó desilusiones o fracasos en la implementación del proyecto? De ser así, explicar y comentar de como el equipo de dirigió a estas desilusiones y/o fracasos.

4.1 Las políticas generales de la conservación en Panamá fueron un motivo de desilusión. Sentimos que ANAM no apoyó lo suficiente nuestros esfuerzos, sin embargo, ciertamente no obstaculizó mayormente nuestra labor. Prometieron ofrecer el curso de guardarecursos naturales voluntarios y no lo hicieron así que nosotros lo hicimos con un personal contratado que incluso dejó un material muy interesante (documento adjunto, anexo 2).

4.2 Tres miembros de la comunidad (uno de ellos perteneciente a MOCELVA) fueron acusados y se les comprobó que talaban ilegalmente, al miembro de nuestra ONG, se le expulsó, pues en nuestros estatutos eso es una falta grave que amerita esa sanción.

4.3 El intento de un tesorero (latino) de usar fondos sin control fue otro motivo de desilusión, sobre todo porque dicha persona tenía antecedentes de dudosa moralidad en el uso de fondos de organizaciones comunales y locales, fue elegido por los miembros de MOCELVA, pero al explicar el problema, ellos mismos lo destituyeron. Se nombró otro de la etnia Ngöbe, con quien no ha habido, ningún problema.

4.4 Tuvimos un fracaso obvio y fue en la implementación del sendero, que fue hecho y luego por problemas de tenencia de tierras, no se podía usar. Se enfrentó haciendo otro sendero en un lugar más seguro y sin problemas de tierras.

La desilusión mas grande es que la cultura y educación de los Ngöbes, pero también de los latinos de esa zona, los convierte en personas con muchos problemas de tipo intrafamiliares e interpersonales, lo que repercute en el desarrollo de cualquier programa que se intente. Lo intentamos resolver con algunas técnicas de resolución de conflictos, pero esa es una labor que hay que realizar constantemente.

5. Favor de describir cualquier lección aprendida del proyecto, positivo o negativo, que pueda servir a otras organizaciones interesadas en implementar un proyecto similar.

5.1 La lección positiva más importante es que hay que trabajar con la gente en su medio, respetando su cultura, pero dándole una guía firme y clara, sobre todo en asunto de manejo de dinero y bienes de la institución. Ellos pueden hacerlo, pero como tradicionalmente no se les toma en cuenta para eso es difícil que acepten la responsabilidad. Una estrategia útil es escoger líderes y capacitarlos, para que ellos convencan a los otros de la importancia de lo que se hace.

5.2 El manejo de bienes debe ser transparente, aunque a nosotros, todo nos parezca muy claro, natural y que todo es correcto, debemos asegurarnos que los beneficiarios lo entiendan así también. Hay que explicar en términos que ellos puedan comprender porque, por ejemplo, el dinero recibido no se puede repartir así por así, para que lo que ellos crean, sino que hay todo un plan y que se gastará de acuerdo a ese plan. Nosotros, por ejemplo al final del primer año, presentamos el informe financiero en asamblea general y este segundo año también lo haremos.

5.3 Otra lección positiva fue la gran participación de la mujer y la infancia en este proyecto. (Tradicionalmente son los hombres los que siempre participan). Esto se logró debido a que usamos la estrategia de reforzamiento participativo que consistió en planear reuniones semanales con los participantes y así logramos involucrarlos en el proyecto.

5.4 Una significativa lección negativa fue que durante el desarrollo del proyecto hubo un paulatino desinterés de los participantes latinos de la comunidad de Alto Valle. Puede haber una importante causa cultural de parte de los últimos en relación a que se pueden sentir "superiores" a los indígenas y no quisieron seguir participando y también una falla de MOCELVA de no poder seguir manteniendo su liderazgo en esa población. Como sea, el hecho es que entre esa población de colonos latinos hay muchos problemas interpersonales y grupales que los hacen un nodo crítico y que habrá que resolver para futuros proyectos.

5.5 Aunque MOCELVA tiene reconocimiento del Congreso General Ngöbe (ver documento adjunto), realmente no lo involucramos en este proyecto, una de las razones fue que no sabemos quienes están a cargo de la sección de ambiente, debido a su continuo cambio por razones políticas. Pero nos interesa colaborar con ellos y para futuros proyectos los tendremos en cuenta.

5.6 Nos hubiera gustado:

- Contar con asesoramiento lingüístico y antropológico especializado para el piloto de íconos de EA, pero no lo tuvimos, pensamos conseguirlo.
- Poder haber hecho el levantamiento de flora y fauna del sendero Ogún, lo tenemos planeado para otro proyecto con UNACHI.
- Contar con el apoyo de Audubón de Panamá para los guías de observadores de aves, pero estamos trabajando en esto para un futuro mediato.

6. Favor de describir cualquier actividad de seguimiento relacionado a este proyecto.

- Se continúan dando clases de educación ambiental y conservación. Se desea aplicar el piloto de iconos de EA ya como un programa en sí. Debemos hablar con el Ministerio de Educación.
- Se trabajará con el IPAT y ANAM para el desarrollo de un proyecto de Turismo rural o Ecoturismo.
- Continuaremos trabajando con la UNACHI y la Universidad de Frankfurt sobre la flora y fauna de la zona (documento anexo 3, incluye la aceptación de la UF para su divulgación en la red).
- Comunicación formal con el departamento ambiental del congreso Ngöbe para un trabajo colaborativo, si esto posible.
- Se promoverá un acercamiento con ANAM para trabajo en asuntos de interés mutuo.
- Se hará contacto con la Fundación Interamericana, con el fin de aumentar nuestra cartera de socios colaborativos (MOCELVA la información a Luis Murillo)

7. Proveer cualquier información adicional que usted piensa ayudaría al CEPF entender mejor otros aspectos de su proyecto cumplido.

MOCELVA (Modelo de **Comunidad Ecológica Los VALles**) promueve el concepto de “comunidad ecológica”, de allí su nombre, por ello se apoya en toda situación que ayude a lograr este fin. Tiene una base amplia de amigos y conocidos que dan donaciones individuales durante todo este tiempo porque creen en ella y su meta. Interesantemente no hemos encontrado apoyo en instituciones nacionales que por su razón de ser debieran apoyarnos, por ello es muy importante para nosotros el apoyo de instituciones internacionales no sujetas a vaivenes políticos e identificadas solamente con la conservación. Pero no puede haber conservación sin desarrollo sostenible, por esto MOCELVA tiene que incursionar en salud, nutrición, vivienda digna, educación como un todo para una mejor conservación del medio ambiente.

Actualmente la Embajada de Alemania nos ha prometido fondos por unos \$ 8,000 para la gestión de un comedor escolar y un puesto de salud básico. Esta es la segunda vez que tenemos el apoyo de esta entidad.

Creemos que CEPF debe saber que en esta zona de Panamá hay muy pocas ONG y asociaciones de la sociedad civil formadas legalmente; pero peor aún, que tengan la capacidad técnica y financiera para poder gestionar proyectos y apoyos a nivel local e internacional, casi ninguna. Esto nos lleva a la desagradable y poco práctica situación que ONG mas conocidas, con base nacional (ANCON, NATURA, CORREDOR MESOAMERICANO, etc) aprovechen esta situación y obtengan los proyectos para esta zona, pero sin una verdadera concepción de ayuda real a estas comunidades. A nosotros nos gustaría, que tal y como se hace ahora, pero de una forma más programática, CEPF apoyara el asesoramiento en desarrollo, monitoreo y evaluación de proyectos a las ONG que ya existimos en esta zona.

Finalmente y en base a uno de nuestros supuestos de proyecto, de que el gobierno nacional, podría tener interés en el desarrollo sostenible de esta región, efectivamente se ha implementado un plan nacional de **turismo rural en que se han incluido a Alto y Bajo Valle**. Esto es interesante e importante para nosotros y para CEPF, ya que nos lleva de la mano a un proyecto que deseamos implementar de ecoturismo rural y social, siempre pensando en el desarrollo sostenible y en la preservación de la biodiversidad por medio de la educación ambiental

IV. FINANCIAMIENTO ADICIONAL

Proveer detalles de donantes adicionales que apoyaron este proyecto y de financiamiento recibido como resultado de la donación de CEPF o el éxito del proyecto.

Donante	Tipo de Financiamiento*	Cantidad	Comentarios
AFS	C	1600 \$/año**	Voluntarios (3)
Clínica de la Piel	C	2200 \$/año**	Comida , materiales, soporte técnico y hospedaje, pasajes de voluntarios (3)
Universidad de Frankfurt	C	4000 \$ 2 años	2 visitas al año levantamiento de flora
Profesores de	C	672\$ 2 años	8 meses en los dos años

artesanías y costuras			a razón de 84 \$ por mes
TOTAL		8472 \$	

***Financiamiento adicional debe reportarse según las siguientes categorías:**

**** Durante los 2 años del proyecto**

- A** *Co-financiamiento de proyecto (Otros donantes contribuyan directamente a los gastos del proyecto con CEPF).*
- B** *Financiamiento complementario (Otros donantes contribuyan a organizaciones y agencias socias quienes están implementando un proyecto relacionado con este proyecto con CEPF).*
- C** *Apalancamiento de la Organización o Socios (Otros donantes contribuyan a su organización o una organización socia como resultado directo de éxitos de este proyecto con CEPF).*
- D** *Apalancamiento Regional (Otros donantes inviertan grandes cifras en una región debido a la inversión de CEPF o éxitos relacionados a este proyecto con CEPF).*

V. COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES ADICIONALES

MOCELVA se siente satisfecha de los resultados de este proyecto. Ha logrado con éxito sus objetivos y trabajado en situaciones difíciles y con población vulnerable Ngöbe-Buglé en especial mujeres y niños en un contexto de educación ambiental para la conservación de una zona protegida en peligro.

Nuestra recomendación final y única es que este proyecto está listo para expandirse en esta región y MOCELVA está preparada para su difusión si cuenta con el apoyo suficiente. Además consideramos necesario que las pocas ONG en esta región del corredor caribe nos organicemos a fin de canalizar mejor los fondos y proyectos, MOCELVA trabajará en ello.

VI. COMPARTIENDO INFORMACIÓN

CEPF tiene como objetivo compartir experiencias, lecciones aprendidas y resultados entre las organizaciones recipientes de nuestras donaciones y las comunidades de conservación y donantes más amplias. Una manera de lograr este objetivo es poniendo el texto de los informes finales de terminación de proyecto disponibles desde nuestra página Web: www.cepf.net, y incluyendo estos informes en nuestro boletín electrónico y otras comunicaciones. Favor de indicar si usted está de acuerdo compartiendo su informe final del proyecto con otros en las maneras indicadas.

Sí _____
 No _____

Para obtener más información sobre este proyecto, favor de comunicarse con:

Nombre: Homero Gonzalez
 Dirección Postal: APDO. 855 David, Chiquiri, Panama
 Tel: (507) 774 0032
 Fax: (507) 774 1503
 E-mail: hapenagos@cwpanama.net